

SONY®

3-225-744-11(1)

# Radio Cassette Player

Operating instructions

Manual de instrucciones

Manual de instruções



Sony Corporation © 2001 Printed in China



English

For customers in the United States

Owner’s Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record these numbers in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## Precautions

### On batteries

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

### On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before you start using again.

### On headphones/earphones

Road safety

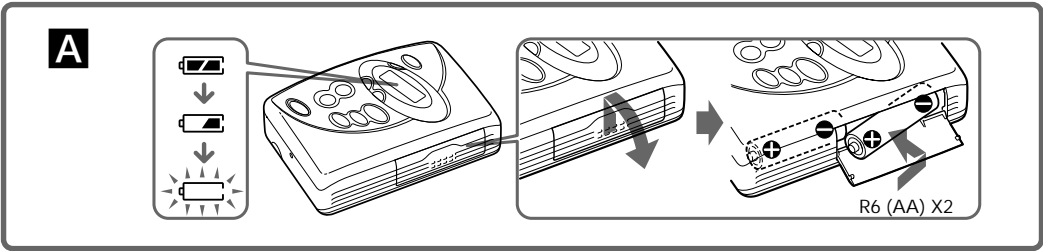
Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

### Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

http://www.world.sony.com/

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation. WALKMAN é uma marca comercial registrada de Sony Corporation.



Español

<p><b>Español</b></p>
<p><b>Precauciones</b></p>
<p><b>Pilas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas se conectasen accidentalmente, podría generarse calor.</li> <li>• Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolítico de las mismas.</li></ul>
<p><b>Manejo</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.</li> <li>• No utilice cassettes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.</li> <li>• Es posible que el visor de cristal líquido sea difícil de ver, o que la velocidad de visualización se reduzca, cuando utilice la unidad a temperaturas altas (más de 40°C) o bajas (menos de 0°C). A la temperatura normal, la visualización volverá a las condiciones normales de funcionamiento.</li> <li>• Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de empezar a usarla de nuevo.</li></ul>
<p><b>Sobre los auriculares con casco/auriculares</b></p> <p>Seguridad en la carretera</p> <p>No utilice los auriculares con casco/auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizar los auriculares.</p>
<p><b>Cuidado de sus oídos</b></p> <p>Evite utilizar los auriculares con casco/auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares.</p>
<p><b>Respeto a los demás</b></p> <p>Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.</p>
<p><b>Mantenimiento</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Para limpiar el cabezal y recorrido de cinta, utilice el casete de limpieza CHK-1W/C-1KW (no suministrado) cada 10 horas de uso. Utilice únicamente el casete de limpieza recomendado.</li> <li>• Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.</li> <li>• Limpie periódicamente los enchufes de los auriculares.</li></ul>
<p><b>Español</b></p>

Duración de las pilas (Horas aproximadas) (EIAJ)*		
	Pilas alcalinas Sony LR6 (SG) **	R6P (SR) Sony
Reproducción de cintas	25	7,5
Radiorecepción	40	14

\* Valor medido de acuerdo con las normas de EIAJ (Asociación de Industrias Electrónicas de Japón). (Utilizando un casete de la serie HF Sony.)
\*\* Cuando se utilizan pilas secas alcalinas LR6 (SG) “STAMINA” Sony (fabricadas en Japón).

Nota

- La duración de la pila puede ser inferior en función de la condición de uso, la temperatura ambiente y el tipo de pila.

## Preparativos

### Para insertar pilas **A**

- Deslice y abra la tapa del compartimiento de las pilas, e inserte dos pilas secas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.**

Sustituya las pilas por unas nuevas cuando “ ☐” parpadee en el visualizador.

### Mantenimiento

- Para limpiar el cabezal y recorrido de cinta, utilice el casete de limpieza CHK-1W/C-1KW (no suministrado) cada 10 horas de uso. Utilice únicamente el casete de limpieza recomendado.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.
- Limpie periódicamente los enchufes de los auriculares.

## Solución de problemas

El volumen no aumenta.

- Ajuste AVLS en NORM.

El visor muestra información incorrecta.

- Las pilas están débiles. Reemplace las pilas por otras nuevas.

La indicación y el funcionamiento no son normales.

- Extraiga las pilas durante 30 segundos o más y, a continuación, insértelas. Si el problema persiste, vuelva a extraer las pilas y deje la unidad sin pilas durante 30 minutos o más, y después insértelas. En ambos casos, puesto que las emisoras memorizadas se han borrado de la memoria, almacénelas de nuevo.

## Especificaciones

- Gama de frecuencias
FM: 87.5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz (Norte, Centro y Sudamérica)
531 - 1 602 kHz (Otros países)
- Alimentación
3 V CC, dos pilas R6 (tamaño AA)
- Dimensiones (an/al/prf)
Aprox. 91,4 x 115,5 x 35,6 mm, incluyendo partes y controles salientes
- Masa
Aprox. 148 g (sólo unidad principal)
- Accesorios suministrados
Auriculares con casco o auriculares estéreo (I)
Estuche de transporte con clip de cinturón (I)

El aviso y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Duración de las pilas (Horas aproximadas) (EIAJ)*		
	Pilas alcalinas Sony LR6 (SG) **	R6P (SR) Sony
Reproducción de cintas	25	7,5
Radiorecepción	40	14

\* Valor medido de acuerdo con las normas de EIAJ (Asociación de Industrias Electrónicas de Japón). (Utilizando un casete de la serie HF Sony.)
\*\* Cuando se utilizan pilas secas alcalinas LR6 (SG) “STAMINA” Sony (fabricadas en Japón).

Nota

- La duración de la pila puede ser inferior en función de la condición de uso, la temperatura ambiente y el tipo de pila.

### Português

## Precauções

Pilhas

- Não transporte as pilhas secas juntamente com moedas e outros objetos metálicos. Se os pólos positivo e negativo das pilhas entrarem acidentalmente em contacto um com o outro, pode gerar-se calor.
- Se não tentcionar utilizar o Walkman durante muito tempo, retire as pilhas para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas e corrosão respectiva.

### Manuseamento das pilhas

- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, num local exposto à luz solar directa, pó excessivo, areia, choques mecânicos ou num automóvel com as janelas fechadas.
- Não utilize cassetes com uma duração superior a 90 minutos excepto se quiser ouvir música continuamente durante muito tempo.
- Se utilizar o aparelho com temperaturas altas (acima de 40°C/ 104°F) ou baixas (abaixo de 0°C/32°F), o visor LCD pode ficar mais lento ou difícil de ver. A uma temperatura ambiente normal, o visor volta às condições de funcionamento usuais.
- Se não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo, antes de voltar a utilizá-lo, coloque-o no modo de reprodução, durante alguns minutos, para que aqueça.

### Auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares enquanto conduzir, andar de bicicleta ou utilizar qualquer outro veículo motorizado. Pode aumentar os acidentes de trânsito e é proibido nalguns locais. Também pode ser potencialmente perigoso ouvir os auscultadores/auriculares com um volume muito alto, enquanto andar a pé e, sobretudo, nas passagens de peões. Em situações potencialmente perigosas, tenha o máximo cuidado ao utilizar o leitor ou desligue-o.

### Evitar lesões auditivas

Não utilize os auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se ouvir campainhas, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

### Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitirá lhe-à ouvir os sons exteriores e ter consideração pelos que o rodeiam.

### Manutenção

- Para limpar as cabeças e o caminho da casete, utilize a casete de limpeza CHK-1W/C-1KW (não fornecida) depois de cada 10 horas de utilização. Utilize apenas a casete de limpeza recomendada.
- Para limpar o exterior, utilize um pano macio, ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina ou diluente.
- Limpe as fichas dos auscultadores/auriculares periodicamente.

## Resolução de problemas

Não consegue aumentar o volume.

- Regule AVLS para NORM.

O visor mostra informações incorrectas.

- As pilhas estão fracas. Substitua-as por pilhas novas.

O visor e o funcionamento não estão normais.

- Retire as pilhas durante 30 segundos ou mais e volte a colocá-las. Se isso não resolver o problema, retire as pilhas e deixe o aparelho sem as mesmas durante 30 minutos ou mais e volte a colocar as pilhas. Neste caso, tem de voltar a programar as estações pois estas são apagadas da memória.

This warranty is valid only in the United States. Esta garantia es válida solamente en los EE. UU. Esta garantía só é válida nos Estados Unidos.

<p><b>SONY®</b></p>
<p><b>LIMITED WARRANTY</b> <span>[Portable Audio]</span></p>
<p>Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship as follows:</p>
<p>1. <b>LABOR:</b> For a period of 90 days from the date of purchase, if this Product is determined to be defective, Sony will repair or replace the Product, at its option, at no charge, or pay the labor charges to any Sony authorized service facility. After the Warranty Period, you must pay for all labor charges.</p>
<p>2. <b>PARTS:</b> In addition, Sony will supply, at no charge, new or rebuilt replacements in exchange for defective parts for a period of one (1) year. After 90 days from the date of purchase, labor for removal and installation is available from Sony authorized service facilities or a Sony Service Center at your expense.</p>
<p>To obtain warranty service, you must take the Product, or deliver the Product freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection, to any authorized Sony service facility.</p>
<p>This warranty does not cover customer instruction, installation, set up adjustments or signal reception problems.</p>
<p>This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of the Product, including the antenna. This warranty does not cover damage due to improper operation or maintenance, connection to improper voltage supply, or attempted repair by anyone other than a facility authorized by Sony to service the Product. This warranty does not cover Products sold AS IS or WITH ALL FAULTS, or consumables (such as fuses or batteries). This warranty is valid only in the United States.</p>
<p>Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which is evidence that the unit is within the Warranty period must be presented to obtain warranty service.</p>
<p>This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the Product.</p>
<p>REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT, EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.</p>
<p>Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. In addition, if you enter into a service contract with the Sony Partnership within 90 days of the date of sale, the limitation on how long an implied warranty lasts does not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.</p>
<p>For your convenience, Sony Electronics Inc. has established telephone numbers for frequently asked questions:</p>
<p>To locate the service or dealer nearest you, or for service assistance or resolution of a service problem, or for product information or operation, call:</p>
<p><b>Sony Direct Response Center</b> 1-800-222-7669</p>
<p>or write to: <b>Sony Direct Response Center</b> 1246 Gateway Blvd., Fort Myers, FL 33913</p>
<p>For an accessory or part not available from your authorized dealer, call:</p>
<p>1-800-488-SONY (7669)</p>

W 455714701 (T1)

## Características técnicas

- Intervalo de frequências
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz (Américas do Norte, Central e do Sul)
531 - 1 602 kHz (Outros países)
- Requisitos de alimentação
3 V CC, Pilhas R6 (AA) × 2
- Dimensões (l/a/p)
Aprox. 91,4 x 115,5 x 35,6 mm incl. peças salientes e controles
- Peso
Aprox. 148 g (apenas aparelho principal)
- Acessórios fornecidos
Auscultadores ou auriculares estéreo (I)
Caixa de transporte com gancho para o cinto (I)

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Duração da pilha (n.º aproximado de horas) (EIAJ)*		
	Pilhas alcalinas LR6 (SG) ** da Sony	R6P (SR) da Sony
Reprodução de cassetes	25	7,5
Recepção de rádio	40	14

\* Valor medido segundo a norma da EIAJ (Electronic Industris Association of Japan) (Utilizando uma casete Sony da série HF)
\*\* Quando utilizar as pilhas secas alcalinas LR6 (SG) “STAMINA” da Sony (produzidas no Japão).

Nota

- A duração da pilha pode ser mais curta dependendo das condições de funcionamento, da temperatura ambiente ou do tipo de pilha.

## Preparativos

Para introduzir as pilhas **A**

- Faça deslizar e abra a tampa do compartimento das pilhas; introduza duas pilhas secas R6 (tamanho AA) respeitando a polaridade.**

Quando a indicação “☐” piscar no visor, substitua as pilhas por pilhas novas.

